**20. Mida pidad ruata? – Что ты любишь делать?**

**Примерный сценарий проведения занятия.**

Обучающиеся погружаются в бытовую жизнь крестьянской семьи, пробуют заниматься различными повседневными делами – ухаживают за домашними животными, обихаживают дом, готовят еду, занимаются рукоделием и т.п.

**Цель занятия**.

Получить представление о бытовой стороне жизни карельской семьи в 19 – начале 20 в. Научиться использовать в речи на карельском языке адекватный ситуации речевой репертуар.

**Примерный речевой репертуар.**

Maltadik sina lyydikš? – Maltan vähä. – Ты умеешь говорить по-людиковски? – Немного умею.

Maltadik sina paštada leibäd? – Ты умеешь печь хлеб?

Maltan. / En malta. – Умею. Не умею.

Mida pidad ruata? – Что ты любишь делать?

Pidan paštada leibäd. – Люблю печь хлеб.

Konz paštad leibäd? – Pyhäpäivän. – Когда ты печешь хлеб? – В воскресенье.

Mitte nedälin päiv tänäpä om? – Какой сегодня день недели?

Tänäpä om piätnič. – Сегодня пятница.

Pašta leibäd! – Paštan. / En pašta. – Испеки калитки. – Испеку. / Не испеку.

Älä pašta leibäd! – Paštan. / En pašta. – Не пеки калитки! – Испеку. / Не испеку.

**Аудирование.**

Рассказ преподавателя о будничных занятиях карелов.

**Чтение.**

Подписи к рисункам и фотографиям.

**Говорение (образцы монолога).**

Самопрезентация на тему «Я умею…»: Mina maltan paštada leibäd. – Я умею печь хлеб.

Рассказ о любимых занятиях: Mina pidan paštada leibäd. – Я люблю печь хлеб.

Рассказ о занятиях в разные дни недели: Ezmažargen mina ... Tožnargen mina ... Koumanpäivän mina ... Nel’l’anpäivän mina ... Piätničan mina ... Suobatan mina ... Pyhäpäivän mina ... – В понедельник я … Во вторник я … В среду я … В четверг я … В пятницу я … В субботу я … В воскресенье я …

**Говорение (образцы диалогов).**

1.

– Maltadik sina lyydikš?

– Maltan vähä.

*– Ты умеешь говорить по-людиковски?*

*– Немного умею.*

2.

– Maltadik sina paštada leibäd?

– Maltan. / En malta.

*– Ты умеешь печь хлеб?*

*– Умею. Не умею.*

3.

– Mida pidad ruatta?

– Pidan paštada leibäd.

*– Что ты любишь делать?*

*– Люблю печь хлеб.*

4.

– Konz paštad leibäd?

– Pyhäpäivän.

*– Когда ты печешь хлеб?*

*– В воскресенье.*

5.

– Mitte nedälin päiv tänäpä om?

– Tänäpä om piätnič.

*– Какой сегодня день недели?*

*– Сегодня пятница.*

6.

– Pašta leibäd!

– Paštan. / En pašta.

*– Испеки калитки.*

*– Испеку. / Не испеку.*

7.

– Älä pašta leibäd!

– Paštan.

*– Не пеки калитки!*

*– Испеку. / Не испеку.*

8.

Ezmažargen mina ...

Tožargen mina ...

Koumanpäivän mina ...

Nel’l’anpäivän mina ...

Piätničan mina ...

Suobatan mina ...

Pyhäpäivän mina ...

*В понедельник я ... Во сторник я ... В среду я ... В четверг я ... В пятницу я ... В субботу я ... В воскресенье я ...*

**Письмо.**

Подписи к рисункам и фотографиям на карельском языке.

**Фонетика.**

Сложные слова, определение границ сложного слова, основное и второстепенное ударение.

**Грамматика.**

Повествовательное предложение: Mina maltan paštada leibäd. Вопросительное предложение: Mida pidad ruata? Вопросительная частица: Maltadik sina lyydikš? Глагол связка olda, спряжение глагола (утвердительные и отрицательные формы презенса, 3 л. ед.ч.): om. Спряжение глаголов в 1, 2 и 3. л. ед. ч., презенс, индикатив: maltan, en malta; pidan, en pida; paštan, en pašta и др. Спряжение глаголов во 2. л. ед. и мн. ч., презенс, императив: pašta, älä pašta и др.

**Лексика.**

Дни недели.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| nedäl  | [недял] | неделя |
| ezmažarg, ezmažargen | [эзмаж-арг, эзмяж-арген] | понедельник, в понедельник |
| tožnarg, tožnargen | [тожн-арг, тожн-арген] | вторник, во вторник |
| koumanpäiv, koumanpäivän | [коуман-пяйв, коуман-пяйвян] | среда, в среду |
| nel’l’anpäiv, nel’l’anpäivän | [нэллян-пяйв, нэллян-пяйвян] | четверг, в четверг |
| piätnič, piätničan | [пиятнич, пиятничан] | пятница, в пятницу |
| suobat, suobatan | [суобат, суобатан] | суббота, в субботу |
| pyhäpäiv, pyhäpäivän | [пюхяпяйв, пюхяпяйвян] | воскресенье, в воскресенье |

Время суток.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| huonduz, huonduksel | [хуондус, хуондуксэл] | утро, утром |
| päiv, päiväl | [пяйв, пяйвял] | день, днем |
| eht, ehtal | [эхт, эхтал] | вечер, вечером |
| yö, yöl | [юё, юёл] | ночь, ночью |

Виды работ.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| ruata, ruadan | [руата, руадан] | работать, я работаю |
| paštada, paštan | [паштада, паштан] | печь, я пеку |
| kezrätä, kezrädän | [кезрята, кезрядян] | прясть, я пряду |
| poimeda, poimen | [поймеда, поймэн] | вышивать, я вышиваю |
| ombelda, ombelen | [омбелда, омбелен] | шить, я шью |
| pestä, pezen | [пестя, пезэн] | мыть, стирать; я мою, я стираю |
| kudoda, kudon | [кудода, кудон] | ткать, я тку |
| niegloda, nieglon | [ниэглода, ниэглон] | вязать, вяжу |
| halgoda haugod, halgon haugod | [халгода хаугод, халгон хаугод] | рубить дрова, я рублю дрова |
| valmištada murginad, valmištan murginad | [влмиштада мургинад, валмиштан мургинад] | стряпать, готовить обед; я стряпаю, я готовлю обед |
| vuolta, vuolen | [вуолта, вуолэн] | строгать, я строгаю |
| lypsädä lehmäd, lypsän lehmäd | [люпсядя лехмяд, люпсян лехмяд] | доить коров, я дою коров |
| lämbittädä päččii, lämbitän päččii | [лямбиттядя пяччии, лямбитян пяччии] | топить печь, я топлю речь |

**Культура и традиции.**

Домашние работы, хозяйствование. Рапсределение трудовых обязанностей по половозрастному принципу: мужчины занимались работами, требующими значительных физических усилий (пахали, сеяли, косили, возили дрова, сено, ремонтировали и строили жилье и хозяйственные постройки, изготовляли орудия труда и т.д.), на женщинах лежали уборка помещений, приготовление еды, уход за скотом, забота о детях, работа на огороде, хождение за водой и т.п. Участие женщин в некоторых полевых работах: сенокосе, жатве. Включение детей в трудовую жизнь с ранних лет (к 16-17 годам девушки и к 17-18 годам юноши умели делать по хозяйству практически все).

Связь некоторы видов домашней работы с определенными днями недели, например: пятница – для стирки, суббота – для уборки и бани, воскресенье – для пирогов. Среда и пятница - постные дни. Вторник или четверг – лучшие дни для начала новой работы. Понедельник – тяжелый день. Пятница – самый тяжелый день недели.

Связь восхода солнца – востока с положительным значением, а ночи, захода сонца, севера – с отрицательным. Исчезновение сил зла с восходом солнца, ночь – опасное время, связанное с действием вредоносных сил. Различные ритуалы и запреты: запрет свистеть и аукать после захода солнца (нечисть накличешь), запрет давать после захода солнца молоко соседям (навлечешь беду на коров), выметать сор из избы (сор в обрядах является оберегом против нечистой силы), полоскать веник (иначе в доме заведется много клопов). Вечером и ночью нельзя ходить в лес, на озеро, в баню, в ригу. Полночь – лучшее время для гаданий.

Магическое значение нарождения луны, полнолуния и ущерба луны. Фазы луны – важные временные определители для начала различных видов хозяйственной деятельности и обрядов. Нарождение луны – благоприятное время для начала сева, жатвы, стрижки овец. Первый выгон скота на пастбище в новолуние (считалось, что тогда скот будет хорошо расти и оставаться полным в стаде, т.е. все животные будут во время пастьбы сохранены). Ущерб луны – неблагоприятное время для указанных занятий. Запрет сеять при старой луне, т.к. хлеба будут плохо расти; начинать жатву – мало зерна соберешь; стричь овец – длинная шерсть не вырастет. Снижение удоев коров при луне в виде серпа, отказ от дойки. Учет фазы Луны при ловле щуки (от новолуния до полнолуния щука отращивает себе зубы, что считалось благоприятным условием для ее ловли; когда луна полная, то и щука полная, т.е. сытая, и не клюет; при убывающей луне у щуки выпадают зубы – ловля ее бесполезна). Новолуние – счастливое время для вселения в новый дом, при рождении ребенка.

Определение сезонов и времени суток по положению на небе созвездия Большой Медведицы, Аdamantiahtet: «...Коль петух кричать не будет, не зовет хозяев птица, то по месяцу следи ты, по Медведице на небе, ...коль Медведица так прямо головою к югу станет, а хвостом своим на север – значит, время подниматься» («Калевала», Руна 23).

Бытовое искусство. Вышивка, узорное ткачество, вязание, художественная обработка бересты и дерева. Ткачество, полотна и холсты из льняных нитей, которые шли на женские и мужские рубахи, полотенца, скатерти, салфетки, подзоры к кровати. Вязание сетей и невода из конопляных нитей, ткание мешковины, грубого холста, половиков. Украшение предметов быта вышивками с изображениями зверей и птиц, деревьев. Прядение на ручных прялках, которые украшались резьбой и росписями. Карельские прялки в форме весла. Плетение из бересты кошелей, корзин, солонки, короба для сыпучих продуктов и молока, лаптей. Ремесло деревообработки, резьба по дереву.

**Методические рекомендации.**

Использовать рабочую тетрадь «Карелы-людики», а также Интернет-сайт поддержки курса. Провести «мастер-классы» по вышиванию полотенец, росписи по дереву, плетению из бересты и т.п.

**Самостоятельная работа.**

Обучающиеся рассказывают о своих умениях и занятиях в разные дни недели.